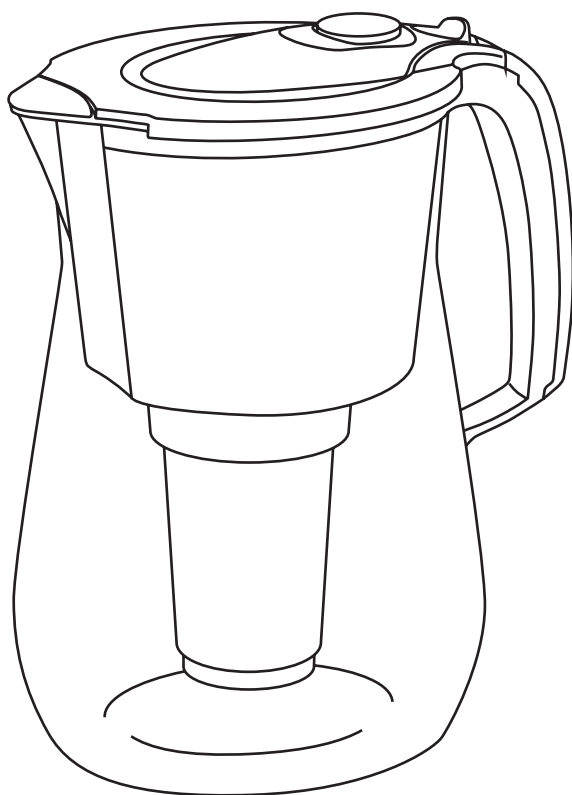


AQUAPHOR®

water filters

OPERATING MANUAL



WATER FILTER JUG

Arctic, Atlant, Glass, Lyon, Orleans, Prestige,
Provence, Smile

EN 4

BG 5

CZ 6

DE 7

ES 9

ET 9

FR 10

GR 12

HR 13

HU 14

IT 15

LT 16

LV 17

PL 18

PT 19

RO 20
MD

RS 22

UA 23

AR 25



BG Кана Glass може да съдържа малки детайли, които могат да представляват опасност при поглъщане от деца под 5-годишна възраст. Продуктът не е играчка и не е предназначен за използване от деца под 5 години без родителски надзор. Не позволявайте на малки деца да си играят с него или да го използват по друг начин без родителски надзор, тъй като децата могат да навредят на здравето си или на самия продукт.

CS Konvice Glass může obsahovat malé části, které mohou představovat nebezpečí spolknutí pro děti mladší 5 let. Zařízení není hračka a není určeno pro použití dětmi do 5 let bez dozoru rodičů. Nedovolte malým dětem, aby si s ním hrály nebo jej jinak používaly bez dozoru rodičů, protože děti mohou poškodit své zdraví nebo zařízení samotné.

DE Die AQUAPHOR Glas Wasserfilterkanne besteht aus kleinen Teilen, die für Kinder unter 5 Jahren eine potentielle Erstickungs- und Verletzungsgefahr darstellen können. Die Filterkanne ist kein Spielzeug und sollte von Kindern unter 5 Jahren nicht ohne Aufsicht der Eltern verwendet werden. Erlaubt es kleinen Kindern nicht, ohne elterliche Aufsicht damit zu spielen oder sie anderweitig zu verwenden, da Kinder ihre Gesundheit oder das Produkt selbst schädigen können.

EN GLASS jug may contain small parts that may pose a threat of ingestion and a potential choking hazard to children under the age of 5 years. The product is not a toy and is not intended for use by children under 5 years of age without parental supervision. Do not allow young children to play with it or otherwise use it without parental supervision, because children may cause harm to their health or the product itself.

ES La jarra de VIDRIO puede contener piezas pequeñas que pueden suponer un riesgo de ingestión y un posible peligro de asfixia para niños menores de 5 años. El producto no es un juguete y no está diseñado para que lo utilicen niños menores de 5 años sin la supervisión de sus padres. No permita que los niños pequeños jueguen con él ni lo utilicen sin la supervisión de sus padres, ya que los niños pueden causar daños a su salud o al producto en sí.

ET Filterkann Glass võib sisaldada väikseid osi, mis võivad alla 5-aastastele lastele allaneelamiseks olla ohtlikud. Toode ei ole mänguasi ega ole mõeldud kasutamiseks alla 5-aastastele lastele ilma vanemate järelevalveta. Ärge lubage väikestel lastel sellega mängida ega muul viisil ilma täiskasvanute järelevalveta kasutada, kuna lapsed võivad kahjustada oma tervist või toodet.

FR La carafe GLASS peut contenir des petites pièces pouvant présenter un risque d'ingestion pour les enfants de moins de 5 ans. Le produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 5 ans sans surveillance parentale.

IT La caraffa in VETRO può contenere piccole parti che possono rappresentare un pericolo di ingestione e un potenziale rischio di soffocamento per i bambini di età inferiore ai 5 anni. Il prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 5 anni senza la supervisione dei genitori. Non permettere ai bambini piccoli di giocare o di utilizzarlo in altro modo senza la supervisione dei genitori, poiché i bambini potrebbero causare danni alla loro salute o al prodotto stesso.

EL Αυτή η γυάλινη κανάτα μπορεί να περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να αποτελέσουν απειλή κατάποσης και πιθανό κίνδυνο πνιγμού για παιδιά ηλικίας κάτω των 5 ετών. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 5 ετών χωρίς γονική επίβλεψη. Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν μαζί του ή να το χρησιμοποιούν με άλλο τρόπο χωρίς γονική επίβλεψη, επειδή τα παιδιά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην υγεία τους ή στην ίδια τη συσκευή.

HR STAKLENI vrč može sadržavati male dijelove koji mogu biti opasni za gutanje za djecu mlađu od 5 godina. Uredaj nije igračka i nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 5 godina bez nadzora roditelja. Ne dopustite maloj djeci da se igraju s uređajem ili da ga na bilo koji drugi način koriste bez nadzora roditelja, jer djeca mogu napraviti štetu svom zdravlju ili samom uređaju.

HU Az ÜVEG kancsó olyan apró részeket tartalmazhat, amely lenyelés esetén fulladást okozhat 5 év alatti gyermekek számára. A termék nem játék, 5 év alatti gyermek NE használja szülői felügyelet nélkül. Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a termékkel, mert az balesetveszélyes, így az sérülést okozhat valamint a termék is károsodhat.

LT Ašotyje GLASS gali būti smulkių detalių, kurias jaunesni nei 5 metų vaikai gali praryti. Prietaisas nėra žaislas ir nėra skirtas naudoti vaikams iki

5 metų be tėvų priežiūros. Neleiskite mažiems vaikams su juo žaisti ar kitaip naudotis be tėvų priežiūros, nes vaikai gali pakenkti savo sveikatai ar pačiam prietaisui.

LV Filtra krūze GLASS var būt sīkas detaļas, kuras var norīt bērni, kas jaunāki par 5 gadiem. Ierīce nav rotālieta un nav paredzēta lietošanai bērniem līdz 5 gadu vecumam bez vecāku uzraudzības. Neļaujiet maziem bērniem spēlēties ar to vai citādi izmantot to bez vecāku uzraudzības, jo bērni var kaitēt savai veselībai vai pašai ierīcei.

PL Produkt może zawierać drobne elementy, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, wynikające z połknięcia przez dzieci poniżej 5 roku życia. Produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci poniżej 5 roku życia bez nadzoru rodziców. Nie należy pozwalać małym dzieciom bawić się nim ani używać go w inny sposób bez nadzoru rodziców, ponieważ dzieci mogą zaszkodzić swojemu zdrowiu lub samemu produktowi.

PT O jarro de VIDRO pode conter peças pequenas que podem representar uma ameaça de ingestão e um risco potencial de asfixia para crianças menores de 5 anos. O produto não é um brinquedo e não se destina ao uso por crianças menores de 5 anos sem supervisão dos pais. Não permita que crianças pequenas brinquem com ele ou o utilizem sem a supervisão dos pais, pois as crianças podem causar danos à sua saúde ou ao próprio produto.

RO Cana filtrantă Glass poate conține piese mici care pot reprezenta un pericol de înghițire pentru copiii sub 5 ani. Produsul nu reprezintă o jucărie și nu este destinat utilizării de către copii cu vârstă mai mică de 5 ani, fără supravegherea unui adult. Pentru sănătatea și siguranța copiilor nu le permiteți să se joace cu produsul sau să îl folosească în alt mod fără supravegherea părinților. Acest lucru poate pune viața copilului în pericol și poate cauza funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului.

SR STAKLENI bokal uređaj može da sadrži male delove koji mogu predstavljati opasnost od gutanja za decu mlađu od 5 godina. Uređaj nije igračka i nije namenjen za korišćenje od strane dece mlađe od 5 godina bez nadzora roditelja. Nemojte dozvoliti maloj deci da se igraju sa njim ili da ga na drugi način koriste bez nadzora roditelja, jer deca mogu da naškode svom zdravlju ili samom uređaju.

UA Глечик GLASS може містити дрібні деталі, які можуть становити загрозу проковтування та потенційну небезпеку задихи для дітей віком до 5 років. Виріб не є іграшкою та не призначений для використання дітьми до 5 років без нагляду батьків. Не дозволяйте

маленьким дітям гратися з ним або іншим чином використовувати його без контролю батьків, тому що діти можуть завдати шкоди своєму здоров'ю або самому виробу.

AR قد يحتوي الإبريق الزجاجي على قطع صغيرة قد تشكل خطر الابتلاع أو الاختناق للأطفال دون سن الخامسة. المنتج ليس لعبة ولم يُصمم للاستخدام الأطفال دون سن الخامسة بدون مراقبة من الوالدين. لا تسمحوا للأطفال الصغار باللعب به أو استخدامه بأي شكل من الأشكال بدون مراقبة من الوالدين، لأن الأطفال قد يتسببون في ضرر لأنفسهم أو للمنتج.

palīdz noteikt atlikušo nomaināmā moduļa resursu ūdeni izšķīdušo piemaisījumu filtrēšanai, izmantojot ūdeni, kas atbilst sanitārajām normām un prasībām. Ja ūdens neatbilst šīm normām un prasībām un tajā ir daudz mehānisku piemaisījumu (nogulsnes, palielināta duļķainība u.c.), modulis mehāniski var aizsērētis agrāk, nekā moduļa sorbcijas resurss būs beidzies.

IETEIKUMI EKSPLOATĀCIJAI

Pievērsiet uzmanību, kā filtra Krūze AQUAPHOR Arctic, Atlant, Glass, Lyon, Orleans, Prestige, Provence, Smile var izmantot AQUAPHOR B5, A5, A5 Mg, A5H maināmie kārtiņi. Pirms pirmās lietošanas reizes un katru reizi, kad maināt moduli, izskalojiet ūdens filtra krūzi, vāku un piltuvi ar siltu ūdeni, kam pievienots maigs mazgāšanas līdzeklis.

Centieties izmantot tikai svaigu filtrētu ūdeni. Ūdens filtrs ir paredzēts ūdensvada ūdens pērtīšanai. Attīrot ūdeni, kas nav no ūdensvada, filtrētais ūdens ir jāuzvāra.

Centieties nepieļaut ūdens filtra triecienus un kritienus, nenovietojiet to sildierīču tuvumā un pasargājiet no aizsalšanas.

Uzmanību! Krūzes komplekts PRESTIGE, ARCTIC ietilpst ērtas, ergonomiskas, neslidošas kājiņās. Noņemiet tās no atdalošā slāņa un pielīmējiet īpašās tām paredzētās vietās krūzes apakšā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS

Ūdens filtra ekspluatācijas garantijas termiņš (izņemot maināmo filtra moduli) – 24 mēneši no pārdošanas dienas. Ūdens filtra darbmūžs (izņemot maināmo filtra moduli) – 5 gadi no pārdošanas dienas. Darbmūžs (resurss) maiņu filtrējošā moduļa B5 ir 300 ūdensvadu ūdens litri, A5, A5 Mg, A5H – 350 l. Moduļa resurss var izmainīties atkarībā no ūdens kvalitātes. Optimālais filtrēšanas režīms ir 5 l/dienā. Pēc darbmūža beigām modulis jānomaina. Ūdens filtra ar maināmām kasetnēm B5 glabāšanas termiņš neatvērtā iepakojumā līdz ekspluatācijas sākumam – 3 gadi +5 līdz +40 °C temperatūrā. Ūdens filtra ar maināmām kasetnēm A5/ A5 Mg/ A5 H glabāšanas termiņš neatvērtā iepakojumā līdz ekspluatācijas sākumam – 5 gadi +5 līdz +40 °C temperatūrā. Ūdens filtram nav vajadzīga iepriekšēja sagatavošana. Ja rodas pretenzijas pret ūdens filtra darbību, vērsieties pie pārdevēja vai ražotāja. Netiek pieņemtas pretenzijas attiecībā uz ūdens filtra, kuriem ir ārēji bojājumi.

Ražotājam ir tiesības pilnveidot moduļa konstrukciju, nenorādot to pasē.

Izstrādājumu utilizēšana notiek saskaņā ar ekoloģiskām, sanitārām un citām prasībām, kas ir nostiprinātas apkārtējās vides aizsardzības un iedzīvotāju sanitāri-epidemioloģiskās labklājības nodrošināšanas nacionālajiem standartos.

Ražotājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Izplatītājs: Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, Sillamäe, Igaunija, 40231.

Tel. +372 600 22 55, e-mail: sales@aquaphor.com
www.aquaphor.com

DZBANEK FILTRUJĄCY

MODELE: ARCTIC, ATLANT, GLASS, LYON, ORLEANS, PRESTIGE, PROVENCE, SMILE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dzbanek filtrujący z wymiennym wkładem AQUAPHOR A5 / B5 przeznaczony jest do uzdatniania wody wodociągowej. Każdy filtr zawiera specjalnie opracowany sorbent – AQUALEN™. Dzięki zastosowaniu włóknistego materiału sorpcyjnego AQUALEN™ i węgla aktywowanego najwyższej jakości, filtr skutecznie usuwa z wody nieprzyjemny smak i zapach, oczyszcza ją z chloru, pestycydów i metali ciężkich. Filtr obniża także nadmierną twardość wody i zapobiega gromadzeniu się osadu. AQUAPHOR A5 Mg dodatkowo wzbogaca wodę w magnez. Jako środek bakteriostatyczny zastosowano modyfikację włókna AQUALEN™, zawierającą srebro w bezpiecznej formie jonowej (patent USA Nr. 6,299,711).

Skład zestawu:

Dzbanek filtrujący • 1 szt.

Instrukcja obsługi • 1 szt.

Pojemność kosza dzbanka Atlant – 1.7 l; Arctic, Prestige, Provence, Orleans – 1.3 l; Glass, Lyon – 1.2 l; Smile – 1 l.

Żeby uzyskać najlepszą jakość filtracji, proszę dokładnie zapoznać się z kolejnymi etapami wymiany wkładu filtrującego (rys. 1).

UWAGA! Należy w odpowiednim czasie wymieniać wkład w filtrze. Filtr z użytym wkładem nie spełnia swoich zadań, jest bezużyteczny.

W przypadku jeśli dzbanek filtrujący wyposażony jest w zwykłą pokrywkę, wówczas aby napełnić go wodą należy zdjąć pokrywkę i nalać wodę do kosza. W zależności od modelu, dzbanek filtrujący AQUAPHOR może być wyposażony w pokrywkę typu „SLIDER” lub pokrywkę z systemem „FLIP-TOP” – każda z nich umożliwia napełnienie dzbanka bez zdejmowania pokrywki.

POKRYWKA „SLIDER”: Aby napełnić dzbanek wodą, należy przesunąć suwak, znajdujący się na pokrywce dzbanka (rys. 2).

POKRYWKA „FLIP-TOP”: Należy nacisnąć kciukiem na pokrywkę i ustawić ją w pozycji pionowej (rys. 3). Wtedy można łatwo napełnić dzbanek wodą.

MECHANICZNY WSKAŹNIK ZUŻYCIA WKŁADU

Dzbanki Arctic, Atlant, Glass, Lyon, Orleans, Prestige i Provence wyposażone są w mechaniczny licznik, który pozwala na bieżące monitorowanie zużycia wkładu. Dzbanek Smile nie posiada licznika.

Wskaźnik mechaniczny, wbudowany w pokrywkę dzbanka wizualnie wskazuje poziom zużycia wkładu

filtrującego i pomaga dbać o terminową wymianę wkładu. Wskaźnik odnotowuje każde otwarcie pokrywki dzbanka.

UŻYWANIE WSKAŹNIKA:

Podczas wymiany wkładu filtrującego należy ustawić wskaźnik, przekręcając strzałkę licznika do pozycji, odpowiadającej pełnej wydajności wkładu – należy ustawić strzałkę na początku skali tak, aby pokrywała się z pierwszą kreską na skali (rys. 4).

W miarę użytkowania filtra, strzałka będzie się obracała w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara i pokazywała, jaki procent wkładu pozostał jeszcze do wykorzystania. Kiedy strzałka znajdzie się na czerwonym polu, będzie to oznaczało, że wkład należy bezwzględnie wymienić (rys. 5).

UWAGA! W zależności od jakości wody, okres użytkowania wkładów może ulegać nieznacznym odchyleniom. Wskaźnik okresu użytkowania wkładu jest urządzeniem ułatwiającym określenie średniego okresu przydatności wymiennego wkładu filtrującego do usuwania zanieczyszczeń znajdujących się w wodzie, zgodnie z normami sanitarno-epidemiologicznymi.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Do modeli dzbanków filtrujących AQUAPHOR Arctic, Atlant, Glass, Lyon, Orleans, Prestige, Provence, Smile zaleca się stosowanie wkładów filtrujących AQUAPHOR B5, A5, A5 Mg, A5H.

Proszę korzystać tylko ze świeżo przefiltrowanej wody. Filtr dzbankowy jest przeznaczony do uzdatniania wody wodociągowej. Przed rozpoczęciem używania dzbanka oraz przy każdej wymianie wkładu proszę przemywać dzbanek i kosz ciepłą wodą z delikatnym detergentem.

Chronić dzbanek przed uderzeniem i spadkiem z wysokości. Nie umieszczać w pobliżu urządzeń grzewczych. Chronić przed zamarznięciem.

UWAGA! W skład zestawu dzbanków filtrujących PRESTIGE, ARCTIC wchodzi wygodne, ergonomiczne nóżki antypoślizgowe. Należy je wyjąć z pudełka i przykleić do specjalnych otworów, znajdujących się na spodzie dzbanka.

GWARANCJE PRODUCENTA

Okres gwarancyjny filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 24 miesiące od daty zakupu. Okres użytkowania filtra do wody (bez wymiennego wkładu filtrującego) – 5 lat od daty zakupu. Wydajność wymiennego wkładu filtrującego B5 wynosi 300 litrów, A5, A5 Mg, A5H – 350 l wody wodociągowej i może się zmieniać w zależności od jakości wody (zawartości zanieczyszczeń, poziomu twardości). Optymalny tryb filtracji to 5 l/dobę. Po upływie okresu użytkowania wkładu, należy go wymienić. Okres przechowywania wymiennego wkładu filtrującego B5 przed rozpoczęciem – 3 lata przy temp. +5...+40 °C, przy zamkniętym opakowaniu. Okres przechowywania wymiennego wkładu filtrującego A5/A5 Mg/A5 H przed rozpoczęciem użytkowania – 5 lat przy temp. +5...+40 °C, przy za-

mkniętym opakowaniu. Reklamacje dotyczące jakości produktu należy zgłaszać do sprzedawcy bądź producenta. Reklamacje dotyczące filtra z uszkodzeniami mechanicznymi nie będą rozpatrywane.

Producent ma prawo do udoskonalania konstrukcji filtra bez oznaczania w instrukcji obsługi.

Utylizacja produktów odbywa się zgodnie z wymogami sanitarnymi, ekologicznymi oraz innymi określonymi przez ustawodawstwo krajowe w zakresie ochrony środowiska i bezpieczeństwa sanitarno-epidemiologicznego.

Producent: Aquaphor International OÜ,

L. Toitsoj 2A, Sillamäe, Estonia, 40231.

Importer: Aquaphor Poland Sp. z o. o. ul. Kijowska 7, lok. U1, 03-743 Warszawa.

Tel. +48 22 253 23 33,

e-mail: aquaphor@aquaphor.pl

www.aquaphor.pl

JARRO PURIFICADOR DE ÁGUA

MODELOS: ARCTIC, ATLANT, GLASS, LYON, ORLEANS, PRESTIGE, PROVENCE, SMILE

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Graças à utilização exclusiva de materiais absorventes de fibras da marca AQUALENT™ em combinação com as melhores marcas de carvão ativado, o jarro purificador de água com o cartucho AQUAPHOR A5/B5 retém de forma fiável e irreversível não só os compostos orgânicos, mas também o ferro, metais pesados, e outros tipos de impurezas nocivas, reduzindo a dureza da água e a formação de incrustações.

O cartucho AQUAPHOR A5 Mg também enriquece a água com magnésio. Para inibir o crescimento de bactérias, é utilizada uma modificação da fibra AQUALENT™ que contém prata (Patente dos EUA 6,299,771).

O volume do jarro Atlant – 1.7 l; Arctic, Prestige, Provence, Orleans – 1.3 l; Glass, Lyon – 1.2 l; Smile – 1 l.

Para obter melhores resultados de limpeza, siga exatamente o procedimento para substituir o cartucho do filtro (desenho 1).

Substitua o cartucho do filtro periodicamente.

Dependendo do modelo, o purificador de água AQUAPHOR pode ser equipado com uma tampa normal, uma deslizante ou uma articulada.

Usando a tampa deslizante: para encher o funil com água, deslize a aba na tampa do recipiente (desenho 2).

Usando a tampa articulada: Pressione a tecla e coloque o centro da tampa na posição vertical (desenho 3).

CONTADOR MECÂNICO PARA A VIDA ÚTIL DO CARTUCHO

Os jarros Arctic, Atlant, Glass, Lyon, Orleans, Prestige e Provence são cabidos com nosso contador

PT

AQUAPHOR®

water filters

EN Product model and colour, type and number of filters as well as production and quality control dates are indicated on the barcode label (s. packaging lid).

BG Типът, количеството филтри, моделът и цветът на изделието, датата на производство и контрола на качество са указани на етикета с баркода (на капака на кутията).

CZ Tipas, kasečių skaičius, gaminio modelis ir spalva, pagaminimo data ir kokybės kontrolė yra nurodyti etiketėje su brūkšninio kodu (ant dėžutės dangčio).

DE Verkehrsbezeichnung, Modell und Farbe des Produkts, Anzahl der Filter sowie Produktions- und Qualitätskontroll-Daten befinden sich auf dem Strichcode-Etikett (s. Verpackungsdeckel).

ES El tipo y la cantidad del cartucho, el modelo y el color del decantador, la fecha de producción y el control de calidad; consulte la etiqueta del código de barras en la caja.

ET Toote tüüp, filtrite arv, toote mudel ja värv, tootmise ja kvaliteedikontrolli kuupäevad on näidatud vöötkoodi sildil (karbi kaanel).

FR Le type et la quantité de la cartouche, modèle et la couleur de la carafe, date de production et de contrôle de qualité - voir l'étiquette code-barre sur la boîte.

GR Ο τύπος, ο αριθμός των φίλτρων, το μοντέλο και το χρώμα του προϊόντος, η ημερομηνία παραγωγής και ο ποιοτικός έλεγχος αναγράφονται στην ετικέτα στο επάνω μέρος της συσκευασίας.

HR Vrsta proizvoda, model i boja, broj filtera u pakiranju, datum proizvodnje i kontrole kvalitete navedeni su na naljepnici s bar kodom (na poklopcu kutije).

HU A termék típusát, a patronok számát, a termék modelljét és színét, a gyártás dátumát és a minőségellenőrzést a vonalkód címkén (a doboz fedelén) tüntettük fel.

IT Il modello del prodotto e il colore, il tipo e il numero dei filtri nonché le date di produzione e di controllo qualità sono indicati sull'etichetta con codice a barre (sulla confezione).

LT Tipas, kasečių skaičius, gaminio modelis ir spalva, pagaminimo data ir kokybės kontrolė yra nurodyti etiketėje su brūkšninio kodu (ant dėžutės dangčio).

LV Tips, kārtidžu skaits, modelis un izstrādājuma krāsa, ražošanas datums un kvalitātes kontroles norādīti uz etiķetes ar svītrkodu (uz kastes vāka).

PL Typ, ilość wkładów, model i kolor produktu, data produkcji i kontrola jakości wskazane na etykietce z kodem kreskowym (na górze pudełka).

PT Tipo e quantidade do cartucho, modelo e cor da jarra, data de produção e controle de qualidade – consulte a etiqueta do código de barras na caixa.

RO MD Tipul, numărul de cartuse, modelul și culoarea articolului, data fabricației și controlul calității sunt indicate pe eticheta langa codul EAN (pe cutie).

UA Модель і колір виробу, кількість і тип модулів, дата виробництва і контролю якості вказані на етикетці зі штрих-кодом (на кришці коробки).

AR النوع، عدد الفلترات، نموذج ولون المنتج، يشار إلى تاريخ الإنتاج ومراقبة الجودة على ملصق الباركود (على غطاء الصندوق)

Date of sale – Shop stamp

Дата на продажба – Печат на магазина

Datum prodeje – Razítko

Verkaufsdatum – Stempel der Verkaufsstelle

Fecha de la venta – Sello de la tienda

Müügikuupäev – Kaupluse tempel

Date de vente – Tampon de la boutique

Ημερομηνία αγοράς – Σφραγίδα καταστήματος

Datum prodaje – Pečat trgovine

Eladás dátuma – Eladó béjegzője

La data di vendita – Il timbro del negozio.

Pardavimo data – Parduotuvės antspaudas

Pārdošanas datums – Veikala zīmogs

Data sprzedaży – Pieczęćka sklepu

Data de venda – Carimbo da loja

Vanzare Data – Stampila Store

Datum prodaje – Štamparija

Дата продажу – Штамп магазина

تاريخ البيع / الختم:

